

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VI. Número 1,306

En la Isla al mes pías. 1'50  
Puesto de España 1'75  
Extranjero 2'50

Mahón sábado 25 de Febrero de 1911

Redacción y Administración  
Castillo, 25 Teléfono, 123



PARA PONER A LAS GALINAS  
SIN INTERRUPCION  
en sus huevos  
durante el invierno  
300 A 700 NUEVOS  
en tres años  
IRRESISTIBLES  
COSTO  
Muy barato  
Representante en Menorca.—Adrián y  
Marqués, Ciudadela.  
Para encargos en Mahón, L. Pons Oli-  
ves, Comercio 4.

## OBRAS DE DERECHO

De venta en la Tipografía Mahonesa:  
NUEVO Y COMPLETO DICCIONARIO ADMINISTRATIVO.—En rústica, 26 pesetas.  
APÉNDICE PRIMERO A LOS DICCIONARIOS JURÍDICO Y ADMINISTRATIVO.—En rústica, 30 pesetas.  
GUIA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES.—Precio: 0'50 pesetas.  
LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES.—Precio: 2 pesetas.  
ACCIDENTES DEL TRABAJO.—Precio: 2 pesetas.  
CODIGO JUDICIAL.—Tomo primero, 5 pesetas. Tomo segundo y último, 7'50 pesetas.  
INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES.—Precio: 10 pesetas.  
MANUAL DE APREMIO ADMINISTRATIVO Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS.—Precio: 5 pesetas.  
COMPILACION DE ARANCELES VIGENTES.—Precio: 5 pesetas.  
ARANCELES DE ADUANAS.—Precio: 2 pesetas.  
FERROCARRILES SECUNDARIOS Y ESTRATEGICOS.—Precio: 1 peseta.  
CONSULTOR JURIDICO DEL AUTOMOVILISTA.—Precio: 2 pesetas.

## OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa»,  
Castillo, 25.  
ALBUQUERQUE.—Escándalos de la Corte de Portugal. 3'00  
BENAVENTE.—Obras escogidas. 3'50  
BONAFOUX.—Casi críticas. 4'00  
UNAMUNO.—Mi religión y otros ensayos breves. 3'50  
GAMBARA.—La policía, sus funciones y sus funcionarios. 4'00  
—Policía científica. 4'00  
—El hombre y la teoría de la evolución. 1'00  
MARTINEZ SIERRA.—Hamlet y el cuerpo de Sarah Bernhart. 2'00  
DUPOIS.—La educación de sí mismo. 3'50  
PIO BAROJA.—Cesar ó nada. 3'50  
DIGNETA.—Por Bretaña. 3'50  
Gimnasia y Lawn-tennis. 3'50  
INSUA.—Las neuróticas. 3'00  
PARDO BAZAN.—Los pazos de Uña. 3'50  
FELIPE TRIGO.—Las Evas del mundo. 3'50  
BOYOS.—Los Anarquistas. 4'00  
LAPAREDE.—Psicología del niño y Pedagogía experimental. 2'00  
BLASCO IBÁÑEZ.—Sangre y arena. 3'00  
—La Barraca. 3'00  
—Flor de Mayo. 3'00  
—La horda. 3'00  
—Entre naranjos. 3'00  
—Cañas y barro. 3'00  
—La Catedral. 3'50  
AZORIN.—España. 2'50  
LAURENT.—Su hijo. 3'00  
PALACIO VALDES.—Riverita. 3'50  
GAROL.—Sor Juana. 3'50  
ZAMACOIS.—Teatro Galante. 3'50  
MENDEZ.—Simplezas. 3'50  
RODRIGUEZ MENDOZA.—Cuestión Arriba. 3'50  
LUGO.—A punto largo. 3'50  
SAINT VICTOR.—Las dos carátulas. 4'00  
MARROQUIN.—Pax. 3'50  
OSTWALD.—La Energía. 3'50  
PEREZ Y GONZALEZ.—Un cuadro de historia. 2'00  
IRELAND.—La Iglesia y el Siglo. 3'50  
MARQUA.—Canciones del momento. 3'50

TEXTO Y JURISPRUDENCIA  
DEL  
**CÓDIGO CIVIL**  
anotado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de los registros á continuación de cada artículo y completado con varios apéndices é índices, por  
Don Juan Bautista Catalá  
Precio: 10 pesetas.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa,  
Castillo 25.

## DOS GOTAS DE AGUA Durand-Ferrer

Ya al serle conmutada la pena de muerte por la de prisión al carbonero Durand, hubimos de establecer un paralelo entre la humanitaria, prudente, justa actitud del Gobierno de la República francesa, y la cruel, imprudente, injustísima del gobierno conservador de la monarquía española.

El Gobierno francés no sólo perdonó la vida al carbonero Durand; ha aceptado la revisión de su causa—cosa en España punto menos que imposible—y mientras falla el Supremio, el obrero Durand ha sido puesto en libertad. Conviene, en vistas del debate sobre el proceso Ferrer, volver sobre el paralelo.  
¿De qué se acusó á Durand? De haber excitado á los carboneros sindicados á que asesinaran á tres compañeros traidores á la causa, á tres «amarillos» y de haber organizado, fraguado, dirigido el asesinato de uno de los obreros de Dongé, que, en efecto, apareció cosido á paja en un campo. Se instruyó causa; se oyó á testigos de cargo con arreglo á las leyes y por un tribunal perfectamente constituido, Durand fué condenado á muerte.

Los socialistas de todo el mundo, incluso los de España, celebraron mítins y redactaron mensajes pidiendo el indulto de Durand. De no otorgarlo el Gobierno, se le amenazó en Francia con la huelga general.

Ferrer era tenido en concepto de hombre peligroso, de revolucionario terrible. Era en verdad, un buen revolucionario. Era, también libre pensador, fundador de escuelas racionalistas que llamó Modernas. Por su amistad con Morral, por ser este Morral profesor de una de esas escuelas, se involucró á Ferrer en el proceso de la calle Mayor. Por falta de pruebas salió absuelto, pero se le tenía «ganado», y se juró «asegurarle» en cuanto cayera. En Barcelona estaba el día 26 de Julio de 1909 un testigo (corresponsal de «El Siglo Futuro»), creyó verle ese día frente al Liceo capitaneando un grupo sin armas. Ese es el único testimonio de cargo que hay en el proceso Ferrer, el único testimonio que le presenta como jefe. Ha bastado ese testimonio para condenarle á muerte, como caudillo de una rebelión que es público y notorio que careció de jefe.

La condena de Durand pareció absurda al buen sentido, porque no se urde un asesinato ante 400 personas. Absurdo al sentido común ha parecido la supuesta jefatura de Ferrer, porque no hay caudillo que sea echado poco menos que á puntapiés de la Casa del Pueblo y tenga que abandonar, desalentado, la capital para dirigirse á excitar á la rebelión á la barbería de un pueblito.

No se oyó en el proceso Durand más que tres testigos de cargo; con uno sólo de cargo se le condenó á Ferrer. No pudieron declarar en uno y otro proceso testigos de descargo. En el de Ferrer no declararon los testigos en el juicio, no tuvieron careos con el procesado al que se tuvo en larguísima incomunicación.

El Gobierno español, ante las protestas amenazadoras de socialistas y anarquistas, y golfos «intelectuales» y «anarquizantes», atendió más á su guapeza que á la justicia, y echó por delante la cabeza de Ferrer, prefiriendo que se le llamara cruel á que se le tuviera por cobarde.

El Gobierno francés, seguro de la supremacía del poder público ó del poder civil, sin miedo y sin tacha, atendió más á su conciencia que á su vanagloria y á pesar de la amenaza de huelga general, sostenida por los socialistas de todo el mundo, indultó á Durand de la pena de muerte.

El presidente de la República francesa Mr. Fallières, y el presidente del Gobierno francés Mr. Briand, no son católicos militantes; no confiesan y comulgan todos los meses, no oyen misa todos los domingos, no tienen sendos directores espirituales; no son católicos, apóstólicos, romanos como Maura y consorte; son sencillamente hombres honrados. He ahí la explicación más sencilla y más profunda en el proceder.

En Francia, el periodista Paul Menier, los socialistas y la flor y nata de los intelectuales han pedido con ahínco el indulto de Durand; el de Ferrer no llegamos á media docena los que lo pedimos, y de la intelectualidad sólo Simarro, Medinaveitia, Sanchez Ocaña, Durán pueden apedrear los tejados de vidrio de la Universidad, de la Academia de Jurisprudencia, del Colegio de Abogados...

Durand era carbonero; carbonero era también Clemente García. Contra Durand había tres testigos y el cadáver de un obrero «amarillo»; contra Ramón Clemente García no ha habido más que el testimonio basado en confidencias de un inspector. ¿De qué se acusó á Durand? De haber excitado al asesinato de Dongé. ¿De qué se acusó á Clemente García? De haber ayudado á levantar una barricada (a otra acusación, la de haber bailado con la momia de una monja, no prevaleció en el Consejo Supremo de Guerra y Marina). Durand está en libertad; Ramón Clemente García y Francisco Ferrer Guardia fueron fusilados.

En todas partes se cometen injusticias é inmundicias; sólo en España se encubren y tapan sistemáticamente. Y eso es lo grave, porque Francia no es grande por su riqueza, por lo perfecto de su enseñanza oficial, por el desarrollo de su ciencia, por el esplendor de su literatura y por el poderío de su Ejército y de su Armada; Francia es ante todo grande, gloriosa, superior á España, por haber indultado á Dreyfus y á Durand, y, sobre todo, por haber revisado ambos procesos. Francia merece la admiración de la Humanidad y el aplauso de la Historia. La proeza del gobierno maurista es sólo digna de una jácara, ó, menso aún, de una parodia del romance del «guapo» Francisco Esteban aplicada al «guapo» Antonio Maura Montaner.

El País de Madrid.

## Las elecciones en Barcelona

Jueves 23.

**Desbarajuste**  
A pesar de la proximidad de las elecciones, resulta que no se sabe aún oficialmente qué secciones electorales tomarán parte en la lucha. Esto da idea de como ha sido confeccionado el censo electoral y el desconocimiento absoluto de la división electoral de esta ciudad que tienen los empleados encargados de la operación.

**Los liberales**  
Los conspicuos liberales dinásticos y los demócratas de Barcelona se han reunido, cambiando impresiones sobre las próximas elecciones, acordando no contraer ningún compromiso oficial con los demás partidos, dejando en libertad á los

candidatos para que en sus respectivos distritos se alíen con los afines que estimen conveniente.

**Los conservadores**  
Ayer celebró sesión la Junta directiva del Centro monárquico conservador para cambiar impresiones acerca de las próximas elecciones.

Se acordó ratificar el acuerdo de la coalición con la «Lliga» y los derechos y de legar á los Comités del distrito de Villa-Nueva San Felu para que designen los candidatos.

**Una escisión**  
Apenas celebrada la Unión Federal Nacionalista Republicana, ya se ha iniciado una escisión que amenaza dar al traste con el nuevo partido.

Con motivo de las elecciones verificadas para el nombramiento de la Junta municipal, se promovieron protestas que motivaron que debiera repetirse la elección en un distrito.

Eso no obstante, no salieron todos los que uno de los partidos, el nacionalista, había designado, y ello motivó gran revuelo que se exteriorizó anoche al procederse á la constitución de la Junta municipal del partido.

Este acto, que debía celebrarse en el domicilio del señor Vallés y Ribot, no pudo terminarse; los reunidos se separaron sin constituirse por haber presentado la dimisión algunos de los vocales.

Con tal motivo se promovieron discusiones acaloradas, que no lograron calmar los señores Junoy y otros de los presentes.

Se ha encargado al señor Corominas (don Pedro) que ponga paz entre los de la Junta.

**Los radicales**  
El sábado probablemente se efectuará en la Casa del Pueblo la designación de candidatos para las próximas elecciones provinciales.

Forman la Comisión que ha de designar los señores Lerroux, Giner de los Ríos, Iglesias, Serrallana, Mir, Pich, Corominas y Sirvent.

Para el distrito segundo piensa proponer el señor Lerroux dos candidatos, catalanes y de arraigada posición.

Además indicase como seguro á don Angel de Borjas.

Los candidatos para el distrito tercero son, como ya dijimos, los señores Guerra del Río Uñed (R.) y Valentí y Camp.

LA VOZ DE LA CALLE

## INSTANCIA ABIERTA

Dado el objeto á que está destinada esta sección, campo neutral para todas las opiniones, insertamos el escrito que personalmente nos entrega un lector de este periódico, escrito que dice así:

«AL AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

Ilustre Ayuntamiento:  
El que suscribe no repara en firmar su escrito con un pseudónimo, ya que no pide nada que personalmente le interese, ni la pseudofirma encubre ninguna palabra ni concepto de dudosa interpretación, porque en caso tal no sería ciudadano digno el que se dirigiera en esta forma á la democrática y popular Corporación.

Si es permitido á los ciudadanos que no tienen voz ni voto en el Consistorio formular proposiciones humanitarias y de interés general desde la calle, de tal derecho hace uso el autor de esta instancia abierta.

Sabido es, ilustre Ayuntamiento, que la difteria es aquí un terrible azote que de vez en cuando siega vidas infantiles anegando en lágrimas á las familias y sembrando la alarma en el vecindario.

No logran evitar por completo estas desgracias ni el saber y celo del Cuerpo Médico mahonés, siempre notorios, ni la paternal cuanto inteligente tutela de esta digna Corporación.

Se opone á tan humanitarios desvelos otro azote terrible, cómplice de la dife-

ria y de todos los males, azote contra el cual en Mahón se está librando guerra que cosecha beneficios en vez de acarrear males. El azote á que se alude es la ignorancia.

Precisa ilustrar al pueblo con sanos consejos y advertencias que le convengan de la necesidad de la inmediata asistencia médica en toda afección á la garganta y de la precisión de desechar rutinas y empirismos perjudiciales que la ignorancia y el cariño disfrazan de remedios.

Al efecto, y como último fundamento de la petición final, permita esta ilustrada Corporación que de un importante diario se trasladen á esta instancia los párrafos que siguen:

«En cuanto se refiere á la difteria, terrible enfermedad que destruye tantas vidas infantiles, son por demás dignos de ser conocidos los trabajos del Instituto que dirigió el doctor Llorente. A este hombre eminente se debe en España la primera conferencia acerca de «La difteria y su tratamiento por la seroterapia», dada en el año de 1894, á continuación de la cual fundó su Instituto Microbiológico, de Seroterapia y Antirrábico de Madrid. Desde entonces para acá ha visto y estudiado en la clínica muchos millares de procesos diftericos que le han dado en esta materia una gran autoridad y una extraordinaria experiencia.

Aparte de sus estudios propios, como por ejemplo, el que se refiere á la importancia de la vía nasal para la alimentación en los casos de difteria, expuesto y aprobado en varios Congresos nacionales y extranjeros, estudios todos ellos de muchísimo interés para los médicos, aquí vamos únicamente á decir algo respecto al folleto que con el título «La difteria y el garrotillo» ha publicado el doctor Llorente. En ese folleto están, como su mismo autor dice, los conocimientos indispensables á las familias respecto á dicha enfermedad. Nunca nos cansaremos de recomendar que lo adquieran y se lo aprendan de memoria todos los padres. En diez páginas, de un lenguaje sencillo, que está al alcance de la inteligencia más obtusa, se demuestra que «la difteria y el garrotillo» son, de todas las enfermedades de la infancia, las que ocasionan menor mortalidad cuando se acude á tiempo y se las trata convenientemente.

Por la Clínica difterica del doctor Llorente, única en su clase que hay en España, han desfilado más de doce mil niños con difteria y garrotillo y otras afecciones con ellas confundibles, y esta Clínica extensísima ha hecho que los padres se vayan dirigiendo cada vez más pronto con sus hijos enfermos á la observación del médico, lo cual va dando por resultado la casi desaparición de la mortalidad por difteria en Madrid y la disminución ostensible en toda España.

Aunque sólo fuera por esta hermosísima labor de arrancar niños á la muerte, merecería el doctor Llorente la veneración y el aplauso de todos sus conciudadanos.

Queremos hacer trasladar á nuestras columnas, para divulgarlas lo más posible, las siguientes palabras con que resume el doctor Llorente la doctrina contenida en el folleto á que venimos aludiendo:

«Las familias ó allegados deben saber que la difteria y el garrotillo son hoy enfermedades perfectamente curables y que sólo descuidos son las causas de la escasa mortalidad que aún hoy ocasiona.»  
«Toda manifestación en la garganta de los niños y aun de los adultos merece especialísima atención, y debe llamarse al médico. He visto muertes hasta de personas de cuarenta y cinco años por difteria debida á descuidos.»

La costumbre antiquísima de emplear toques con sustancias medicamentosas y arrancamientos ó hisopos para destruir las membranas, ha ocasionado tantas muertes como la propia difteria.

En el Congreso internacional de París fué aprobada por unanimidad la proposición que elevó al mismo, concebida en estos términos: «Los toques y arranca-



No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser liberados de esta vicio, aun contra su voluntad.

Una cura infensiva (llamada Polvo Coza) ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser administrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del interperante.

MUESTRA GRATUITA. Todas aquellas personas que tengan un empujador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escriba hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, por favor escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres W. 1.

Depósitos: En Mahón, FARMACIA de

Ermin M. Martínez-Calle del Castillo, 11

Médico Homeópata

A principios de Marzo llegará á esta ciudad, don Joaquín Gomez, hospedándose en la calle de la Infanta, número 19.

Los médicos de las membranas diféricas, no sólo curan éstas, sino que la agravan por causa de complicaciones y han ocasionado numerosas víctimas. Por todo lo expuesto, el que suscribe solicita del Ayuntamiento que acuerde la adquisición del número de ejemplares que estime conveniente de la Cartilla antidiférica del doctor Llorente y la parta con profusión entre las familias de esta ciudad y su término.

Mahón 23 de Marzo de 1910

UN CIUDADANO.

LA FALDA-PANTALÓN

El diario madrileño La Correspondencia de España ha abierto un plebiscito femenino para que las señoras españolas emitan su parecer en el asunto de la falda-pantalón; de entre las opiniones más opuestas vamos á copiar una que nos ha parecido muy razonable.

«Los pantalones producen una revolución económica é higiénica, si vienen como deben venir. Quiero decir que deben de ser ajustados al tobillo, completamente cerrados, y con vuelo bastante para que se puedan llevar debajo de una falda sencilla, sin forro, sin refajos ni enaguas blancas.

Así ganaremos mucho en limpieza, porque no seremos barrederas mecánicas, porque la tierra y los microbios no encontrarán tantos escondrijos donde meterse, y porque se suprimirá el odioso sacudido de faldas y refajos.

Además, nos ahorraremos buen puñado de pesetas no utilizando todas las prendas que ahora necesitamos llevar debajo de la falda.

Voto por los pantalones si resultan decoro. — Una mujer práctica»

ESPECTÁCULOS

Teatro Principal

Con una buena entrada tuvo lugar anoche en el Principal la última función que se ha dado en la presente temporada por cuenta del casino La Unión, destinándose los beneficios á la benemérita institución «La Gota de leche».

El teatro estaba magníficamente adornado, presentando un aspecto brillantísimo. Se pusieron en escena las hermosas comedias «Pedro Jiménez y Nicolás», que fueron muy bien interpretadas por la compañías del señor Rojas.

El Orfeón del Ateneo Científico, dirigido por el Maestro Bellísimo y con acompañamiento de dos pianos, ejecutó, después del primer acto la Marcha nup-

cial de «Lohengrin» y después del segundo el coro de Peregrinos del «Tannhäuser» teniendo que ser repetidas algunas composiciones á instancias de los chicos que no cesaba de aplaudir.

También en el segundo entreacto el barítono señor Rueda Gil cantó la romanza de «Tannhäuser», que fue escuchada con religioso silencio y aplaudida á su terminación con fuertes salvas de aplausos.

La banda municipal ejecutó, por su parte, escogidas piezas de su repertorio. En el sorteo de la moneda de oro fué premiado el número.

5163

En suma, una velada agradabilísima de la que se obtuvieron seguramente buenas provechas para «La Gota de Leche», por lo que merecen muchas felicitaciones su Presidente la señora doña Catalina Vinent de Rodrigo y su Director el Doctor Alabern y demás señores que están al frente de tan benéfica institución, sin olvidar al casino «La Unión» que cedió desinteresadamente los beneficios que se obtuvieron del espectáculo.

El programa del Teatro Principal para estas últimas días de Carnaval es el siguiente:

Esta noche extraordinario baile de máscaras, comenzando á las nueve de la noche.

Mañana, domingo, á las ocho en punto de la noche, la hermosa comedia en cuatro actos de los hermanos Quintero «Amores y amores».

Terminada la función comenzará un gran baile de máscaras.

El lunes por la tarde baile infantil, que anunciamos en otro lugar de esta sección; á las ocho de la noche, función de despedida de la compañía del señor Rojas, con las comedias «El nido» y «Los Hugonotes».

Después de la función, baile de máscaras.

Los concurrentes á las funciones del domingo y del lunes en este teatro tendrán derecho, sin pagar nueva entrada, á permanecer en el baile, pero sin poder disfrutar de la localidad que en la misma ocuparen.

Martes, último día de Carnaval, baile de máscaras que comenzará á las nueve de la noche.

Casino del Consey

Para esta noche se prepara una escogida función, después de la cual empezará un lucido baile de máscaras.

Mañana por la tarde, empezando á las tres y media y á beneficio de la simpática niña Isabelita Santos, se representarán sucesivamente «Ninón», «El Chiquillo» y «Las bribonas».

Por la noche, beneficio de la tiple cómica Lolita Arellano, poniéndose en escena «El Conde de Luxemburgo». Seguidamente un brillante baile de máscaras.

El lunes se despedirá la compañía representando «La viuda alegre» y siendo la función á beneficio del coro de caballeros.

Casino Republicano

Se está procediendo con toda actividad para terminar el decorado del teatro y salones contiguos sujeto á la ley á que se han de someter rigurosamente cuantos asistan á la fiesta.

Los adornos é iluminación serán espléndidos. El pie forjado á que han tenido que sujetarse los primeros, aguzando el ingenio de los organizadores dará por resultado una obra primorosa. En cuanto á la luz será tan intensa y blanca que podrá compararse á la del sol.

Hechas estas indicaciones para alentar los últimos preparativos é ilustrar á los que no tengan idea acabada del festival, no anticiparemos elogios, pues preferimos relatar hechos al reseñar el baile.

Este empezará á las nueve de esta noche y aun cuando no es de esperar que se le se extralimitará al colorearse, bueno es recordar á todos que han de ir blancos, negros ó ambas cosas á la vez, pero distintamente, pues las medias tintas, ó sea el gris en este caso, no se admitirán.

Domingo, lunes y martes los salones del Casino de Obreros de Unión Republicana seguirán abiertos al baile y á las expansiones del carnaval.

Ateneo Obrero

Promete ser muy lucido á juzgar por los preparativos, impresiones que tenemos é ilusión de los pequeños, el baile que celebrará el lunes por la tarde esta sociedad y en el cual los colores blanco y azul realzarán las angelicales y candorosas figuras de las parejas infantiles.

Es seguro, pues, que este baile dedicado á la encantadora infancia estará concurridísimo.

Se regalarán por sorteo un monedero á las señoras y tres premios á los niños que vayan disfrazados según las reglas dictadas. Al efecto irán numeradas las entradas y se regalarán billetes á los niños que tengan opción al regalo.

Amenizara esta fiesta una nutrida y bien ajustada orquesta y registrarán los precios siguientes: Palcos primer piso, 5'00 pesetas; plateas, 4'00 pesetas; segundo piso, 2'50 pesetas; tercer piso, 1'50 pesetas; entrada de caballero, 0'50; de señora, 0'25.

El baile empezará á las tres.

Tertulia Republicana

En este casino de San Luis habrá esta noche función de zarzuela y baile. El culto á Terpsicora en los salones de esta simpática sociedad seguirá en las tardes y noches de estos días de carnaval, alternando con el que se rinda al dios Momó. La devoción á ambos aumenta incesantemente.

Teatro Principal

Bailes de máscaras

Se replica á los señores abonados á palcos para los cuatro bailes de Carnaval que se celebrarán en los días 25, 26, 27 y 28 del corriente, pasen á recoger las tarjetas de dicho abono en la calle del Doctor Orfila, n.º 38, debiendo advertir que las que no se hayan recogido dos horas antes del primer baile, se cederán á las personas que las soliciten.

Mahón á 22 de Febrero de 1911.—La Empresa.

¡POBRES NIÑOS!

La proximidad del peñero, con motivo de las fiestas del carnaval, nos obliga á insistir en lo que ya hemos dicho repetidas veces respecto al peñero de llevar los niños á las funciones teatrales, bailes, y en general á todos los espectáculos nocturnos, mayormente cuando por la aglomeración de gente la atmósfera se calienta é impurifica.

Las enfermedades de las vías respiratorias son muy peligrosas en los niños, y ninguna madre expondría á sus hijos á la sofocación de la atmósfera de un baile de máscaras, ni al enfriamiento rápido de la salida, si considerase cuantos niños han sufrido por estas causas graves enfermedades y otros perdido la vida cuando aun no habían comenzado á gozar de ella.

Además, el espectáculo del teatro y el baile no es de ninguna manera apropiado para los niños, porque su sistema nervioso es muy delicado y padece trastornos muy fácilmente. El estado de excitación que sentimos los mayores de edad ante la acción dramática ó ante la animación del baile puede no sernos dañoso, porque podemos resistirlo, como algunos resisten durante años la acción nociva del alcohol ó del tabaco; pero los niños, más excitables y menos resistentes, sufren todo el daño sin ninguna compensación.

Respecto de su parte moral poco hemos de decir, porque bien pueden comprender los padres que allí donde los hombres se divierten y expansionan, los niños tienen muy poco bueno que aprender.

Tengan juicio los padres de familia. La paternidad trae aparejados ciertos deberes de que sería inhumano prescindir por un motivo tal fútil como es la escasa diversión que puede proporcionar un baile ó una función de teatro.

No queremos decir más. En el buen juicio de los padres y en los delicados sentimientos de las madres nos confiamos, ya que no podemos hacer otra cosa.

Aceites puros de oliva

de la acreditada marca REGÁS

Se recomiendan por su pureza y finura. Pedidos en todos los comercios.

Véndese al por mayor y menor en «La Colonial», de don José Riudavets, Plaza del Carmen esquina Norte.

Especialidad de la casa Regás, bidones de 4 litros, extra virgen á 9 pesetas.

Refino á 8 pesetas y Trompetá á 7 pesetas.

Crónica local

Se susurra que para las próximas elecciones de diputados provinciales piensa presentarse candidato el señor Conde de TorreSaura, apoyado por los elementos católicos en contra del candidato conservador don Juan Vctoria.

Ya en las de diputados á Cortes el acaudado señor Conde ejerció de enano de la venta, sin más resultado que el de comprometer su seriedad política y defraudar las esperanzas que hiciera concebir á los muñidores electorales.

Aunque tememos que ya sea tarde para conseguirlo, no podemos menos de aplaudir la campaña periodística del señor Errea en favor de que la Escuela Naval se establezca en el puerto de Mahón.

Sabemos que algunas importantes entidades se han ocupado en este asunto y que están dispuestas á cooperar á cuantas gestiones convenga emprender.

También se ha escrito al diputado don Federico L'ansó, quien, si ya no hay resolución contraria definitiva que haga inútil el intentarlo, seguimos estamos que pondrá en ello toda

su voluntad, como en todo lo que pueda redundar en beneficio de Menorca.

En la última sesión de la Comisión Provincial se dió cuenta de una comunicación del señor Gobernador Civil trasladando un telegrama en el que se daban medidas sanitarias para el caso de una invasión cólerica.

A la hora de itinerario zarzó ayer para Palma el vapor correo «Mintor» llevando la correspondencia, pasaje y carga.

Mañana, domingo, si el tiempo no lo impide, saldrá para Barcelona y escalas el «Isia de Menorca».

La Sociedad de Obreros P. naderos, siguiendo antigua costumbre, participa que no se elaborará en las noches de hoy y del lunes al martes de carnaval.

La Comisión Provincial, en vista de una comunicación oficial del Director de la Academia de Avicultura de Arenys de Mar ofreciendo una plaza gratuita de alumno en aquel centro, acordó publicar un concurso al fin indicado.

El gremio de maestros barberos participa á sus parroquianos que el lunes próximo cerrarán las puertas de sus respectivos establecimientos á las dos de la tarde y el martes á las cuatro.

La Junta Directiva de la sociedad «Mutualidad Mahonesa» nos pide hagamos constar que en el balance anual que ha repartido á los socios por descuido no se ha anorado la suma de los gastos del primer semestre; pero la existencia total que figura en dicho balance está bien.

Se nos encarga pongamos en conocimiento del público que un vecino de San Cristóbal ha extraviado una cartera de bolsillo que contenía un billete de cinco pesetas, una cantidad en papel moneda local, como así mismo varios otros documentos.

Debemos excitar los proverbiales sentimientos de honradez de estos vecinos acerca de esta sensible pérdida de que es víctima un pobre jornalero campesino, quien sufrió el extravío desde la calle de Prieto y Caules, cerca de la desembocadura de la de Santa Escolástica, hasta el punto conocido por San Fernando en la carretera nueva de Alayor.

A la presentación de la cartera en esta imprenta se gratificará el hallazgo con veinte pesetas, además de la gratitud del interesado.

Se ha anunciado en la Gaceta hallarse vacantes en el cuerpo de delinquentes de Obras públicas 20 plazas de la clase cuarta.

Leamos en «El Felanigense»: «Nótase que en todos los estancos ha disminuido muchísimo la venta de tabaco, desde que la Compañía Arrendataria ha elevado proporcionalmente los precios de los cigarrillos y paquetes.

En cambio, habrá aumentado seguramente el consumo del tabaco de contrabando.»

Los espectáculos y diversiones que se preparan para hoy y días sucesivos van detallados en la sección correspondiente.

Allí verán los lectores cuanto les ofrecen el Teatro Principal, Consey, Casino de Obreros de Unión Republicana, Ateneo Obrero y Tertulia Republicana de San Luis.

En la noche del jueves último, en el Teatro Principal, se perdió un medallón de oro, con una perla y rubí. Se replica á la persona que lo haya encontrado que lo entregue en la calle de la Iglesia número 3, donde, además de las gracias, se le dará una gratificación.

# Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Barcelona 25, 6:15.

## Nuestro diputado

Debido a las gestiones del diputado por este Distrito señor L ansó, se ha logrado que el ministro de Fomento señor Gasset llevara al Consejo de Ministros el expediente de subasta para el tercer trozo de la carretera de Mahón a Fornells.

Este requisito de pasar por el Consejo de Ministros, es uno de tantos resortes que hay que tocar en el interminable expediente oficial, que tanto activa por lo que concierne a Menorca su digno representante.

Barcelona 25, 7:00.

## Coalición frustrada

Los escasos elementos conservadores hay en Barcelona han desistido de establecer una inteligencia electoral con la «Liga Regionalista».

El motivo de haber fracasado la coalición iniciada, es el de que los regionalistas querían acaparar egoístamente todos los distritos rurales de Barcelona, dando a los conservadores algunos puestos en los urbanos, que para el caso es lo mismo que echarles a roer un hueso, pues en Barcelona es sabido que vencen en toda la línea los republicanos.

## Cal, yeso y cemento

En Barcelona ha celebrado sesión la Junta Municipal para examinar y resolver luego, la Real Orden dictada por el Ministerio de la Gobernación en el asunto de los tributos impuestos por el Ayuntamiento a la cal al yeso y al cemento.

Aun cuando la Real Orden citada acepta y justifica el impuesto, los radicales no se dan por satisfechos ni creen justo el fallo, porque aceptando el tributo pone trabas a su cobro impidiendo hacerlo efectivo en los fincates. Para demostrar su protesta los radicales se retiraron al iniciarse este asunto.

Las minorías de la junta de asociados protestaron a su vez de la Real orden por la forma en que el Ministerio se impone, pero cumpliendo lo que en la disposición ministerial se ordena, votaron una fórmula para cobrar el arbitrio en cuestión.

Créese que este asunto dará todavía mucho juego y que surgirán complicaciones porque el Gobierno, por falta de energía, queriendo satisfacer a todos, no ha contentado a nadie.

## Políticos que viajan

El señor Cambó ha marchado a París y el señor G ner de los Ríos irá a Andalucía en viaje de propaganda electoral. Saldrá mañana.

## El pleito canario

### En Tenerife

En Santa Cruz de Tenerife persisten con tesón en sostener la unidad de la provincia, reduciendo al mínimo el centralismo, mediante la concesión de medidas autonomistas a todas las islas.

Entusiasmrds con su idea creen ya completamente anulada la aspiración divisionista del grupo de islas que organizó la asamblea de Las Palmas en la isla Gran Canaria.

### Manifestaciones de Sol y Ortega

Este jurisconsulto ha estudiado imparcial y detenidamente el pleito canario.

Como resultado de su examen del asunto ha dicho el señor Sol y Ortega: «Después de estudiar atentamente el pro y el contra de la aspiración, me decido por sostener la unidad provincial del archipiélago canario, dando una completa autonomía administrativa a los municipios.»

«Defenderé este criterio en el Congreso», porque entiendo que la división significaría la ruina del archipiélago y desus prosperidad, satisfaciendo solo algunos intereses particulares, sin ventajas ni beneficio para los pueblos.»

Estas manifestaciones unitaristas dieron lugar a una gran ovación en favor de Sol y Ortega.

### En Las Palmas

En la capital de Gran Canaria, foco de las aspiraciones divisionistas, reina gran indignación contra el gobernador civil de la provincia señor Eulate, cuya destitución solicitan.

Fundan el enojo los divisionistas en la falta de imparcialidad de que acusan a dicha autoridad. D cen que el señor Eulate, faltando a la obligada neutralidad oficial, se mostró favorable a los unitaristas y hasta le censuran haber presidido alguno de sus actos.

### Comentarios

Temen muchos que este asunto se enrede y que al fin lleguen a romperse los frenos de moderación y cordura que hasta hoy han contenido las pasiones, sobreviniendo los consiguientes disgustos.

### Asesinato en Matanzas

Comunican desde Cuba que en la ciudad de Matanzas ha sido asesinado el Cónsul español honorario.

Ha sido detenido y entregado a los tribunales el autor del homicidio.

### Sigue el revuelo político

En los círculos políticos madrileños continúan las discusiones y comentarios.

Todas las conversaciones versan sobre la actual situación política, combatida estos días a sangre y fuego por los conservadores.

### Trio liberal

Los señores Presidentes del Consejo y del Congreso tratando del asunto palpitante han dicho que es falso haya divergencias entre los gobernantes.

El prohombre liberal señor Navarro Reverter tratando de las últimas reuniones del Consejo de Ministros ha dicho que hay que higienizar.

### Moret vuelve

Asegúrase que en vista de la agitación política reinante y de la gran efervescencia que hay en Madrid, el señor Moret, que está ausente, apresurará su regreso.

### Comunicación con Cobián

El jefe del Gobierno está actualmente en continua comunicación telegráfica con el ministro de Hacienda señor Cobián que, como ya dije, fué a Cádiz a reponerse, resultándole ahora muy agitada su convalescencia. Este último, el señor Cobián, dicen que se manifiesta muy sorprendido por la marejada política.

Se afirma igualmente que Cobián ha dicho que se inventan calumnias con objeto de provocar una crisis.

### Banquete diplomático

En la embajada de Méjico se ha celebrado un gran banquete en obsequio a la representación extraordinaria de dicha República, representación confiada al señor Gamboa.

Han asistido personajes significados en distintos ramos, haciéndose manifestaciones recíprocas de cordialidad entre los españoles y mejicanos que asistían al acto.

### Panamá sevillano

A consecuencia de la quiebra nada limpia de la sociedad denominada La Previsión Andaluza, se dice que serán procesadas importantes personalidades de Sevilla.

Se asegura que también será empaquetado en este mismo asunto algún personaje de la aristocracia madrileña.

### Algarada estudiantil en Rusia

En todas las universidades rusas han ocurrido graves desórdenes que han motivado medidas serias.

Entre estas hay que citar la dimisión de los catedráticos de Moscú.

En San Petersburgo un profesor, fué agredido en la propia clase golpeado por los policías agresores.

La policía acomet: fieramente a los estudiantes quienes repelen el ataque y por tal causa entre unos y otros se libran verdaderas batallas.

### «Telegrama de la Marítima»

Palma 25.

Fondeado «Monte-Toro» sin novedad al amanecer.—Cabot.

## BANCO DE MAHON

Bolsa de Barcelona  
Cotización del día 24 de Febrero de 1911.

TELEGRAMA DE LAS 16:30	
4% Interior	84.10
5% Amortizable	101.60
Ferrocarril Alicante	94.50
id. Norte	90.95
Cambio París cheque	108.00 a 108.20
« Londres	27.32 a 27.37

## Cotización de la plata

Facilitada por la casa Marret Bonnin Figuerola y C.ª de Barcelona

### PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.
Platino	00.00
Oro fino	00.00
Plata fina	100.50
id. 950 m. m.	95.60
id. 935 id.	94.15
id. 940 id.	94.65
id. 900 id.	90.75
id. 850 id.	81.00
id. 750 id.	76.40

Barcelona 25 de Febrero de 1911.  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 11 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

### PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.
Plata fina	100.50
id. 950 m. m.	95.60
id. 940 id.	94.65
id. 935 id.	94.15
id. 800 id.	81.00

Mahón 25 de Febrero de 1911.  
Referencias M. Beltrán y C.ª, Comercio 13.

## OBSERVATORIO METEOROLOGICO

ALTIUD 43 METROS

Observaciones hechas

en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

Barómetro a 0° en mms	762.5	766.4
Humedad relativa	73	74
Dirección del viento	N.	0
Temperatura máxima ayer	18.6	
id. mínima de hoy	9.8	
Lluvia en 24 horas	0.0	
Velocidad del viento en idem	427	
Agua evaporada en idem	5.3	

Mahón 25 de Febrero de 1911.  
MAURICIO HERNANDEZ.

## IMPORTANTISIMO

A los lectores de LA VOZ DE MENORCA

Carrera breve y sin gastos. No más rutina.

Por 5 50 pesetas en Mahón o 6 25 por correo, se entregará un tomo en tamaño 32 por 22, de la importantísima obra nueva de Teneduría de libros por partida doble, Cálculo mercantil, correspondencia, Sistema métrico decimal, Inventarios, Balances, Operaciones Prácticas de teneduría, Preparación de las cuentas para abrir y cerrar los libros y otros muchos datos interesantes, titulada:

Contabilidad mercantil simplificada

al alcance de todas las inteligencias, del profesor mercantil, don Manuel F. Font, con cuya obra cualquiera persona puede hacer la carrera del Comercio y la de Teneduría de libros en toda su extensión teórica y práctica y en el corto plazo de treinta días, sin necesidad de recurrir a los auxilios de Escuela, Academia ni profesor alguno.

Dirigirse a don Diego Pretus, Iglesia número 9.—Mahón.

Caduca el día 8 de Marzo

## DELEGACIÓN DEL GOBIERNO DE S. M. en Menorca

Por Real orden fecha de hoy, que publicará el «Diario Oficial» de mañana, se amplía el plazo de redención del servicio a los reclutas y útiles revisión de 1910, hasta el día 25 del corriente. Lo que se publica para general conocimiento.—Mahón 18 Febrero 1911.—El Delegado del Gobierno, José Roca de Togores.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

Baile de máscaras «Banco y Negro», que tendrá lugar el próximo sábado 25 del corriente, empezando a las nueve de la noche, siguiendo los precios y condiciones que se detallan:

Podrán asistir al mismo los socios de este Casino, los del Circulo Republicano y de la Juventud Republicana.

Será indispensable vestir de blanco ó negro ó ambos colores combinados, debiendo toda señora venir acompañada de un socio.

El precio de suscripción será de una peseta con tres entradas de señora y una para caballero; los pascos valdrán dos pesetas además de la suscripción y serán sorteados entre cuantos los soliciten.

La lista de suscripción está en poder de conserje del Casino.

Mahón 20 Febrero de 1911.—La Comisión.

DON JOSÉ ROCA DE TOGORES Y Saravia. Licenciado en Derecho Civil y Canónico, Delegado del Gobierno de S. M. en la Isla de Menorca.

Hago saber. Que para evitar se altere el orden durante los días de Carnaval y a fin de que las indicadas fiestas se celebren con la mayor tranquilidad y sosiego, he dispuesto lo siguiente:

1.º Queda prohibido el uso de disfraces iguales ó que imiten uniformes de cualquier institución civil, militar y religiosa, así como de objetos pertenecientes al culto.

2.º Se prohíbe igualmente el uso de toda clase de armas y los actos y disfraces contrarios a la moral y a la decencia.

3.º Después de anochecido no podrá transitarse por la vía pública con antifaz.

4.º No será permitida la entrada en los bailes públicos con armas, bastones, paraguas ni sombrillas.

5.º Tampoco se permitirá arrojar serpientes, dulces ni objeto alguno que por su tamaño, consistencia ó otra circunstancia, pueda lesionar las personas ó producir deterioro en los trajes.

6.º Los «confettis» no podrán ser recogidos del suelo para volverlos a arrojar; y cada paquete será de un solo color.

7.º Por los sitios en que se reúnan las máscaras, serán conducidas al paso las cabal erías, carruajes, carrozas y demás vehículos, guardando la izquierda y conservando el debido orden.

Los contraventores serán multados ó puestos a disposición de los Tribunales de Justicia según la índole é importancia de la infracción.

Espero del celo de los señores Alcaldes, Guardia Civil, Cuerpo de Vigilancia y demás dependientes de mi Autoridad, cuiden del exacto cumplimiento de cuanto en el presente bando se previene, y confío, sobre todo, que en esta ocasión, como en tantas otras, el pueblo menorquín dará pruebas de la cultura y sensatez que le caracteriza.

Mahón 11 de Febrero de 1911.—El Delegado del Gobierno, José Roca de Togores Saravia.

## AYUNTAMIENTO DE MAHON

En el segundo sorteo celebrado por el Ayuntamiento el día 22 del actual para cubrir cuatro vacantes de Vocales asociados, resultaron elegidos don Antonio Cantamisa Caules, Hannover 2, don Lorenzo Rotger Cloquells, Rosario 4; don Diego Jover Comellas, Deyá 24; y don Juan Sintés, de Llumessanas.

Mahón 24 Febrero de 1911.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Vidal

GLOSAT.—Siguiendo la tradición costumbre de los años anteriores, en el teatrillo de Llumessanas habrá «Glosat» el próximo lunes de Carnaval por la noche, en el que tomarán parte los mejores improvisadores de la isla.

PARA ALQUILAR.—Lo está con algunos enseres el piso del Centro Arravaleta, 34.  
Informes calle de Andreu número 38.

PARA VENDER.—Lo está el café de la calle de San Sebastian, número 8.  
Informes en el mismo.

PARA VENDER.—Lo está la tienda de comestibles de la calle de Prieto y Caules número 72.  
Informarán en la misma tienda.

NODRIZA.—Se ofrece una, leche fresca de pocos días.  
Informes: calle de Calafons, número 8, Villa-Carlos.

## REGIMIENTO INFANTERIA DE MAHON número 63.

Debiendo proceder a la enajenación de 1.000 rozos, 700 correajes y 704 capotes, se hace saber a fin de que las personas que deseen tomar parte en la subasta que ha de tener lugar el día 3 de marzo próximo a las 3 de la tarde en el almacén que ocupa el Regimiento en Villa-Carlos.

Mahón 20 de Febrero de 1911.—El Teniente Coronel Mayor, Santiago Albertí.

Ponto se publicará Reglamento para la aplicación de la ley de insubordinación de los empleados de Instrucción pública.

El diputado por Menorca don Federico L ansó, ha conseguido una colección escogida de libros para la biblioteca de la sociedad «Paz y Unión», de Alayor, además de los que había conseguido para los tres Ateneos de esta ciudad y para el de Villa Carlos.

Como ya saben los lectores, en las calles de Prieto y Caules y del Castillo se disponen los vecinos a celebrar con regocijos, iluminaciones y músicas las fiestas del presente carnaval.

Se están montando arcos voltaicos en crecido número y se han contratando músicas que con sus tocadas aumentarán el bullicio y la animación callejera.

Los que concurren al Casino de Obreros de Unión Republicana saben el esmerado servicio que tiene montado el Conserje del mismo nuestro amigo señor Alcoer.

Nos consta que durante las próximas fiestas no faltarán manjares ni bebidas, condimentados los primeros con la delicadeza que caracteriza cuanto confecciona el señor A cover y servido todo con la pulcritud que al mismo distingue.

Recomendamos a los señores concejales la idea que les brinda en instancia abierta y razonada un ciudadano, en un artículo de nuestra primera plana, por crear una humanitaria y reporiadora de beneficios.

A las familias todas recomendamos también el artículo: «Pobres niños!» a fin de que procuren que estos seres angelicales saigan con bien y con salud del ajeteo carnavalesco.

Ambos escritos son protectores de la infancia.

Por lo que pueda interesar a los señores Joyeros, Plateros, Relojeros, Fabricantes de monederos de plata y Mecánicos, nos complacemos en poner en su conocimiento que ha llegado a esta ciudad el viajante de la casa Enrique Cortada de Barcelona, siendo portador de un extenso surtido de útiles y herramientas de precisión.

Dicho señor viajante se hospeda en el Hotel Bustamante a donde pueden dirigirse cuantos señores le honran con sus pedidos.

En distintas poblaciones se han vuelto a registrar actos de protesta contra varias señoras que visten falda-pantalón. La Prensa dedica gran atención a este asunto, censurando la descortés de los que se dedican a abuchear a las damas partidarias de la nueva moda.

## ¿QUEREIS NO PADEGER?

Histerismo, anemia, tuberculosis, debilidad general? Tomad

«NEUROMIOL» medicamento con cuyo uso se realiza la medicación tónico-fosfórica racional.

«NEUROMIOL» se vende al precio de 2 50 pesetas frasco en la farmacia de Valls y Pons.—Mahón.

## Cafés tostados-Exquisito aroma

Legítimas procedencias. Caracolillos, Jauco de Puerto Rico y Moka a 6 pesetas kilogramo.  
Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.  
Se prueba diariamente.

Probarlo es adoptarlo.  
Despacho en «La Colonial» de José Judavets, Plaza Carr en esquina Norte.

## Obras nuevas

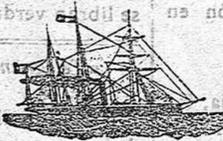
Acaban de recibirse las siguientes:

G. MARTINEZ SIERRA.— Canción de Cuna.	3.50
JOSÉ M.ª SALAVERRIA.— Las sombras de Loyola.	2.00
MIGUEL DE UNAMUNO.— Por tierras de Portugal y de España.	3.50

Pueden adquirirse en nuestra administración, Castillo 25.

# Confitería de Cardona

Almendra molida para relleno de crepes  
 Conservas de todas clases  
 Azúcar en polvo.  
 35, San Roque, 35



# LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre  
**BARCELONA Y BUENOS AIRES**  
 Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades y ropas de los modernos Transatlánticos.

### PRÓXIMAS SALIDAS

CORDOVA, 8 Marzo

MENDOZA, 22 id.

P. MAFALDA, 17 id.

### COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse a las oficinas de la Compañía:  
 Esteve y Huguet, Plaza-Príncipe, 13.—MAHÓN.—Estanco Timoner.—ALAYOR.—Sub-Agencia.—Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16.—CIUDAD DELA.—Sub-Agencia.

# Lecciones de alemán y francés

Traducciones de dichos idiomas y del ruso, noruego, dinamarqués y sueco.  
 Informes en esta imprenta.

**Z** Es la única lámpara española que se atrevió a presentarse en la exposición de Bruselas siendo proclamada fuera de concurso y nombrada miembro del Jurado que distribuyó los premios a los demás productos expuestos.

**Z** Es la única lámpara que no se vuelve negra lo que explica que por sus buenas cualidades sea la preferida del público inteligente. En Barcelona el 90 por ciento de lámparas son de esta marca.

**Z** Es la que consume menos que cualquier otra lámpara y es mejor que otras que siendo del país se hacen pasar por extranjeras.

Ventas al por mayor: Rambla de Cataluña, 6.—BARCELONA.

Para las ventas al detall a Don Luis Sagués, LA MODERNISTA, calle Nueva número 2, frente al Casino «La Unión».—MAHÓN.

## Profesor de italiano práctico

No presentarse sin saber leer y escribir. Se darán lecciones de 7 a 8 de la noche.  
 Precio para niños. . . 2.50 pesetas mensuales.  
 Para jóvenes y señoras. . . 5.00 »  
 Pueden escribir a Constantino Ricci, Rampla de la Abundancia, número 1.

SE VENDEN baratísimos unos muebles como son:  
 Una sillera tapizada, dos meses de noche, meses de hacer bolsas, tres cenapés y otros.  
 Calle Comercio 19.

SE NECESITAN cuatro operarios para montar monederos de plata, que sepan bien el oficio.  
 En esta imprenta informarán.

## Grasa superior para carruajes

Fabricación especial de varias clases.  
 Precios sumamente económicos.  
 De venta al por mayor y menor

CUESTA ALAMEDA, 11

Comodidad Conveniencia

# fuera frío Última novedad

ESTUFAS DE BOLSILLO

## LA JAPONESA

No producen humo : : No despiden olor  
 Gasta medio céntimo por hora  
 De venta en los mejores establecimientos.

Representante en Menorca:  
 Lorenzo Triay.—Cos de Gracia, 6

Economía

Utilidad

## Desinfección Automática, Permanente, Continua

POR MEDIO DEL

### OZONADOR perfeccionado LEATHERS

Y EL

## FLUIDO-OZONO-LEATHERS

La ciencia médica y las Juntas oficiales de Sanidad e Higiene recomiendan especialmente el empleo del aparato OZONADOR perfeccionado LEATHERS para la desinfección de las habitaciones donde hay enfermos y para todos los lugares en que hay mucha concurrencia de personas y el aire está viciado, tales como CAFÉS, ESCUELAS, TEATROS, CASINOS, BUQUES, ATENEOS, CUARTILES, OFICINAS, TALLERES, etc., etc., etc.  
 El fluido OZONATINA, tiene por principal objeto el sanear y purificar el aire y es el antiséptico más recomendable; su base es el triple extracto de los aceites del PINO en combinación con los EUCALIPTUS y otras plantas aromáticas.  
 Destruye los gérmenes nocivos de la atmósfera y proporciona respirar un aire completamente purificado, principal base de la higiene.  
 Su adquisición está al alcance de todas las clases sociales.

Dará razón de todo ello

Juan Monjo Hernández, calle de la Infanta, 7.-Mahón

## Impermeables ingleses "Neptuno"

A la medida. Telas superiores.

Clases y precios sin competencia

REFERENCIAS:

Dr. Orfila 10, Mahón.- En Ciudadela D. Clemente Casanovas

## Pimiento colorado

especies de todas clases

TODO GARANTIDO

CASA CODINA.— Plaza Príncipe, 10. — MAHÓN

# El Gramophone Máquinas para coser y bordar



## La única máquina

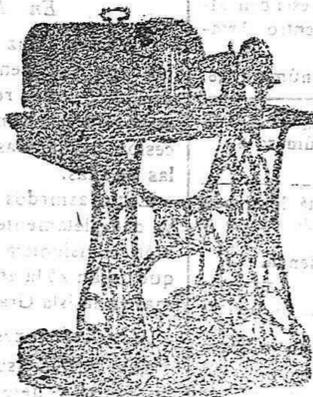
que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes

impresionados por los mejores artistas del mundo, a

precios verdaderamente tentativos



La fábrica mas importante de Europa.

La que mas garantía da a los compradores.

La que vende a precios mas baratos.

La que está siempre por encima de toda competencia, es la

## NAUMANN

Ventas al contado y a plazos - Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón